



WILL THE “SILENT TSUNAMI” HIT ARUBA?

E instancianan internacional manera ‘the World Bank’, ‘IMF’ y ‘the International Energy Agency’ ta indica cu e aumento di prijs pa alimentacion ta manifesta su mes rond di mundo. Prijs pa alimentacion a duplica durante e ultimo dos añanan y tin indicacion cu esey ta keda por lo pronto asina. Josette Sheeran, director ehecutivo di loke ta yama “The World Food Program”, a bisa: “Soaring global food prices could lead to a silent tsunami that would push 100 million people who previously did not require help to buy food, into hunger and poverty. E pregunta ta surgi si Aruba tambe mester anticipa riba un “silent tsunami”.

Pa determina con drastico e efecto di prijs di alimentacion pa nos comunidad ta, nos mester haya un idea tocante e desaroyo di prijs di alimentacion pa futuro cercano. Ademas nos mester sa e patronchi di consumo na Aruba. Tin diferente factor cu ta responsabel pa e aumento di prijs pa alimentacion. Na prome luga esey tin di habèr cu e prijs di crudo. Dentro di un año e prijs pa crudo a subi di 72 dollar te cu 149 dollar. Consecuentemente cultivacion mecanico, prijs pa fertilizer, pesticide y transportacion di alimentacion a bira mas caro. E produccion di biofuel ta stimula aumento di prijs pa cereal. E patronchi di consumo a cambia rapido na pais Aziatico y a aumenta e

demanda pa cuminda. Ademas e posicion di e dollar, politica comercial y condicion climatologico ta contribui na e situacion actual. Mayoria di e instancianan renombra ta kere cu na termino largo prijs di crudo y alimentacion lo estabilisa of hasta baha bek un poco, pero nunca mas lo bay yega e nivel anterior.

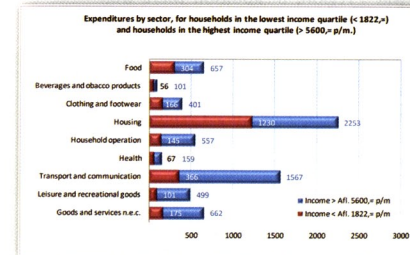
Aruba, como pais cu ta importa casi tur su productonan for di exterior, no por evita cu su ciudadanonan ta paga un prijs halto pa cuminda. E intensidad di e aumento di prijs y su efectonan pa e poder di compra, ta depende di e porcion di e budget cu ta wordo gasta na alimentacion. Hende pover den e paisnan menos desaroya

ta gasta mas cu 50 por ciento di nan budget na alimentacion. Pa famia asina, un aumento den prijs pa alimentacion tin su efectonan desastroso. Con e situacion na Aruba ta? E ultimo investigacion di Entrada y Gastonan teni door di CBS ta indica cu un famia na Aruba ta gasta promedio solamente 10.5 por ciento na alimentacion. Hasta si nos ta compara e famianan mas pover cu esun mas rico, e diferencia den e porcentahe cu famia ta gasta na alimentacion ta keda hopi chikito. E famianan mas pover ta gasta 11.6 por ciento y e famianan mas rico 9.6 por ciento na nan budget na cuminda. Aruba no ta den e situacion manera hopi pais menos desaroya, na unda un

aumento di prijs pa alimentacion por causa cu hopi hende no por cumpra cuminda mas. E “silent tsunami” lo pasa nos voorbij.

Poder di compra ta dicta e patronchi di consumo.

Durante e periodo entre e dos investigacionnan di Entrada y Gastonan (1998 y 2006), Aruba su GDP a crece realmente cu 12.9 por ciento. Ta importante cu e famianan tambe a disfruta di e progreso economico. Pa determina esaki nos por compara e entrada familiar na año 1998 cu e entrada pa famia na año 2006. Na año 1998 famianan tabata tin un entrada promedio di 3279 florin pa luna. Na año 2006 e entrada familiar a subi te na 4227 florin. Si nos ta ahusta esaki pa inflacion, e entrada familiar a bira 3342 florin, cu ta un crecemento real di 2 por ciento den comparacion cu año 1998. En efectivo e poder di compra a subi cu 15.5%, pasobra e tamaño di famia a baha di 3.17 te cu 2.8 persona promedio pa famia.



Naturalmente e famianan cu mas poder di compra por permiti nan mes di cumpra producto mas luhoso. E grafico no ta indica solamente cu mayoria di nos placa ta wordo gasta na ‘Vivienda’ y ‘Transportacion y Recreacion’, pero ta ilustra tambe cu e famianan mas fortuna ta gasta 5 biaha mas na recreacion cu e famianan pover. Nan ta gasta tambe hopi mas placa pa comunica cu otro of yega na otro.

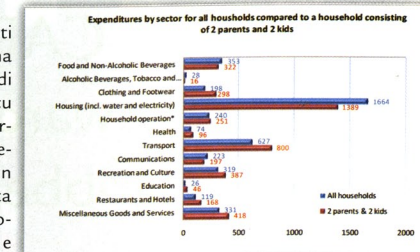
Thomas C. Haliburton a menciona cu tanten cu nos no ta relata gasto na entrada nos no por conclui mucho tocante pobresa of rikesa: “No one is rich whose expenditures exceed his means,

and no one is poor whose incomings exceed his outgoings”. Na momento cu nos ta relata gasto na entrada di famia, nos ta haya un bista con hopi un famia por spaar.

E hogarnan cu ta consisti di solamente persona naci na Aruba ta gasta un averahe di 4212 florin pa luna. Famia cu ta consisti di solamente persona stranhero ta gasta menos. Na averahe 3397 florin pa luna. E hogarnan mixto ta gasta mensualmente 4744 florin. Si mester tene na cuenta e tamaño di cada tipo di hogar, un persona den un hogar ‘Arubano’ ta gasta un promedio di 1533 florin pa luna. Un persona den un hogar ‘stranhero’ ta gasta 1678 florin y un persona di un hogar ‘mixto’ ta gasta 1370 florin pa luna. Nos por conclui anto cu un hogar mixto ta gasta mas durante un luna, principalmente debi na e cantidad di persona cu ta forma e hogar. Pero controlando pa e tamaño di hogar, un hogar ‘stranhero’ ta esun cu pa persona ta gasta mas durante un luna. Pa loko ta trata entrada, e averahe di un hogar mixto ta mas halto. Nan tin un entrada di promedio 4546 florin pa luna. Esaki ta indica tambe cu e entrada aki no ta suficiente pa carga tur e gastonan mensual cu ta suma 4744 florin. Un hogar ‘Arubano’ tin un entrada di 4233 florin pa luna y nan ta gasta 4214 florin. Famia stranhero tin un entrada mas abao, pero asina mes nan ta capas di spaar placa. Nan ta gasta pa luna solamente 3397 florin.

E famia cu tabata e modelo pa calcula loke ta yama “bestaansminimum”, ta consisti di dos mayor y dos yiu. E “bestaansminimum” pa nan tabata na fin di año 2006 casi 3000 florin. Den bida real famianan asina ta gasta na averahe 4388 florin pa luna y tin un entrada promedio di 5896 florin. Remarcabel ta cu e hogarnan aki ta gasta mas na “Recreacion y Cultura” cu na

‘Cuminda y Bebida no-alcoholico’ y ‘Paña y Sapato’. Y apesar cu salud ta wordo subsidia door di gobierno ta di remarca cu nan ta gasta un averahe di 96 florin na ‘Salud’.



E inflacion despues di e ‘Investigacion di Entrada y Gastonan’ ta mas cu 15 por ciento y ta causa un perdida den nos poder di compra. E sectornan na unda e inflacion a subi mas tanto ta exactamente e sectornan na unda nos ta gasta mas tanto placa. E productonan den sector di vivienda a subi cu 22 por ciento, e sector di transporte y comunicacion a subi cu 17.6 por ciento y prijs di alimentacion a subi cu 15.3 por ciento.

Probablemente nos lo bay mira mas cambio den e patronchi di consumo. E prijs di producto na Aruba ta depende pisa riba e desaroyonan di prijs internacional di crudo, metal y desaroyo di valuta manera e Euro y Yen Japonés. Consecuentemente nos lo mester economisa nos gastonan. Confucius a premira esey caba mas di 2500 año pasa. Confucius a bisa: “He who will not economize will have to agonize”.

Drs. Martijn J. Balkstein is born in the Netherlands and came together with his Aruban born wife to Aruba in 1992. He holds an academic degree in the science of public administration and a bachelor's degree in environmental management. He started his career as a researcher at the Central Bureau of Statistics in 1993. After one year he became the head of the Research Department and was responsible for guiding extensive fieldwork research. He was the official appointed census officer in 2000, and is currently acting director of the CBS.

Monique Plaza-Maduro has a Bachelor's degree in Business Administration and has been working since 1996 at the Central Bureau of Statistics. She was, amongst other projects, responsible for the Income & Expenditure Survey 2006. She is appointed as the acting head of the Research Department and as census officer for the upcoming Census in 2010.